

# 報刊

寫名體文字現由上海購到各種書籍出其書曰另行刊佈所有各類書其相宜本館所發來札原標其有關世道人心者附發否亦須有礙於人而後始錄其有誤屬成文以及支離費解者概不登報嗣後諸君來札尙祈自諒更須寫真對照而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也本館謹白

(號一廿第號門口賣巴舊在樂開館本

○初九日乃舉堂決獄第一日之期計是日所訊 其一被告潮人黃仔所犯行劫密洛潮人郭達資財之案訊畢後以証據尚未顯然陪審員均稱被告無罪因判將其釋放 其二被告潮人郭嘉盛甘霖二名在八間仔製造偽銀之案查甘在廳所中業經病故僅存郭嘉盛一人到案訊畢後以証據顯然陪審員均稱被告爲有罪因判監十五閏月 其三被告閩人林蘇在火車路吉靈街口強搶閩人黃和銀共四元之案訊定後以証據未確因判將其開釋 其四被告閩人陳宗在丹戎巴葛巷內潛入吉靈人加打尼拿屋內行竊衣箱三具一案訊定後以証據未甚顯然因判將其釋放 其五被告潮人陳貴在小坡大馬路潛入粵商潘亞好屋內竊去耳環衣物等一案查該犯前已犯罪繫獄十次係爲積犯訊定後判監禁一年期滿釋放之時更由巡理府看管三年 其六被告蘇利威在澳門街第三十四號門牌圖竊潮籍醫生李贊卿衣物一案查該犯前已犯罪監禁六次訊定後判監禁十八閏月 其七被告李亞雲在牛車水巴培那街製造偽銀之案而此案律政司并不爲之控告因命將案注銷 其八被告閩人黃志得王金蔡齊假單取貨之案惟尚有証人未到因判限延至十二日再訊 輸船爭載 ○閩娘城西報云現有英京印度公司之船與印度輪船公司之船競互相爭鬥減其載費以招貨客現在尚屬未經和息 諸此情形必有一家受其所累所謂兩虎相鬥必有一傷也惟觀此兩公司之資本則以英京印度輪船公司爲厚然則爲印度輪船公司計者亦有岌岌其危矣

○銀鈔未溝 銀鈔未溝現有華人舊銀紙一張粘在院內以供衆覽查此銀紙係前明洪武年間所製即通鑑所謂錢鈔銀鈔之類是也

○呂天謹控之案本報連日均已登錄查此案迭在舉堂審訊惟按諸新律此事應由制軍判核非臬使所能越俎代庖故此案定於本日在督轄集訊矣

○總差抵叻 ○前海關城總差古因調來叻地一節現該總差已於初七日行抵叻中惟其足疾尚未大痊故不能辦公現已派在第一號差館暫居俟其足疾痊可時始爲涉事故現在第一號差館總差之缺仍爲副巡捕官銜實株越署理云

訓戒誦諭 ○近來國家查辦同明會黨之事甚嚴業經獲有多人歸案審辦前日復有人到護衛司署報稱有生長甲地之閩人曾雲金現充救火局工役頭人之役亦係同明會黨等情包護政據報後即飭傳曾到案訊問而曾則力辨其誣且言身充國家工役雖甚不肖亦知自愛何敢入於會黨致犯刑章輕護政詳訊再三曾矢口不移護政乃諭之云據汝堅稱并無入於會黨姑無庸深究但有則改之無則加勉嗣後切宜自愛倘復入於會黨即當嚴加懲辦無稍姑寬也諭畢曾乃唯唯而退

○因屍報驗 ○聞人林亞德係於一千八百八十七年來嶼犯有劫案被斬是年五月十號經嶼官判定監禁終身照例解來叻中監禁追至月之初七夜以病殂於獄內即經司獄報明翌早已由驗屍官驗明斂葬矣

○初案又聞 ○近來叻地劫竊之案層出不窮乃初七夜復有劫案出焉且復拒傷事主殊屬兇頑何彼頑民如斯猖獗耶初八早有朝人某甲赴竹腳差館報稱向在武吉智馬地方闢園爲業初七夜有匪徒十餘人明火持械闖入園行劫因被搶刦一空並且刃傷其首云云祇此數言嗣經該館總差驗得其傷屬實卽飭差送甲至醫院中調治一面率領差役數名至該處踏勘一切情形至其詳細之處應俟查明再行續報

○事有可駭 ○近來叻地劫竊之案層出不窮乃初七夜復有劫案出焉且復拒傷事主殊屬兇頑何彼頑民如斯猖獗耶初八早有朝時有華人二名不知何許人赤其雙足頭戴西帽低及於眉至其家叩門甚急該處鄰近爲吉靈人某甲所居時甲猶未眠見此二人踪跡可疑喝問何來其人聞聲倉皇遁去因遺下西帽二頂及刀二柄迨張啟門則兩匪業經遠遁矣翌日張卽赴暗牌差館報明此事至於來者係屬何人則猶未得而悉也

忍心害理

○駐閩法國領事以其署傍花園狹隘間欲闢而廣之爰謀訪尋園傍山主招買墳地改作花園有程江江者自稱爲該處山主承領起葬等事西人恐有冒認情弊故每墳必須其子若孫親領價銀其法亦可謂至善乃其中真主之往領者頗覺寥寥且倉前山之地係屬官山外省人之客死於閩者多葬於此其間年湮代遠子孫失祭者不知凡幾江江乃罹無賴之徒冒充該墓子孫投領價而西人每墳給價數十圓者程則僅給數百文餘均歸其私橐聞其所獲多至千餘圓之譖在江江得此巨款自應將各墳中骨殖爲之掩埋詎延之許久並不妥爲處置甚有遭其棄置者方今各憲正設勸葬局於文儒坊以爲掩骼埋胔之舉江江忍心害理大背憲章想一經訪聞定必治以應得之罪也

安如磐石

○前者各處閩教案起武漢風聲繼作所幸大府早有所聞立傳各將領分認地契安爲保護又慮會匪藉此爲名以逞逆志故省會各牢獄各庫與軍械所皆以重兵鎮守更飛檄調回鼎字營兵移駐省垣之較廠中以便居中策應至九門之防則專責諸城守分派既畢且誠之曰此數日內無拘何處失火各營水龍不必出營祇率本營兵丁執械趕至各分汛地保護至防火事宜則聽各善堂爲之諮詢





江西關教

○江西來信云有華人游姓者素日信崇天主以傳教至謝埠構屋一進而居蓋即所謂神父也五月十九日忽有民人羣

起爲難擁至屋中肆行毀物門窗櫺扇擊壞無遺來而止此毀言未明謝埠之在何處難俟接到詳細信函當再列報

釀成命案○打架之事原非自愛者所爲蓋逞忿於一時互相打架拿足反攻之下每釀成人命爾時追悔已抱噬臍而彼動持血

氣之徒則又每好爲此事也何哉有孟加里人二名一曰盍多沙文一曰牙蘭兒於初七日赴竹脚差館報稱爲其同籍人四名所毆以致牙蘭

兒受傷甚重此諸兒一名加刺蠻尼一名容鄰一名容武牙惹一名盍多華令云卽經該館總差驗悉牙傷實重因命送交醫院調治旋謂票

將此四兒轉移日送交府案以牙猶未愈不能赴案取供故命將案押候十五日再行審訊詎意牙受傷已頑旋於初九日因傷殞命事聞府署乃再發票將此四兒車爲執獲另行責保各三千元保出在外候訊

械門不成○叻地民風好鬥或因小兒每起而相殘而牛車水一帶則尤甚焉說者謂此事實由於援結黨徒所以動輒起而相鬥

所見亦良是也近來牛車水有學人兩黨偶因醉睡小故各不相下致相打架既而復約集黨徒定於初九晚在牛車水相鬥事爲牛車水差館

并派有英差十名梭巡該處以防不測洞門黨以諸差嚴守知其事已露畏避追捕故不敢復鬥而是夜遂得平安無事然尙未忍能於此而息

其門否

捕緝廢弛○叻地差風最爲懈怠往往偷惰致誤要公大抵懶惰之性乃穆拉油習俗使然無足以爲怪者也初二日稽查磅總差

麥文偶巡至武吉智馬地方至該處差館之前則見虛掩雙扉館內聞其聲人等爲詫異念差館有緝捕之責何得廢弛如是乃拾石以扣其門

良久始有第一百十七號及一百零六號之穆拉油差兩名出且見麥之際甚爲傲慢參責其不應廢弛如是距兩差竟置弗恤大有輕藐之意

麥怒甚歸乃將此事訴諸副巡捕官加君之前加君聞報乃傳到兩差責其不是并且扣罰工資各二元以爲傲慢者戒云

開釋無辜○前報去月廿六日驗屍官如君等剖驗海南人歐毓乾屍身驗悉該屍原係服食砒霜而死惟據死者之婦歐黃氏所供

乃謂歐之服毒原由其同籍人林鳳儀邀之共飲置鳩於酒以致歐受其毒以至於死蓋林本係爲婦之髮夫因婦中道棄捐下堂求去改事

他人復輾轉而適歐爲婦自是之牧奴恐林醋海騰波下此毒手或有置歐於死地藉此而洩其憤故婦疑聞莫釋乃於如君驗屍之時遂指林

爲置毒於酒而歐乃有此駭遂懇如君代鳴歐冤等因追如君得聆斯語卽傳林到質詰即此中底蘊証據毫無未便指林有此兒惡之行也因

知婦之所供係屬臆度之詞畧空杜撰乃卽發驗判結謂歐係自服其毒以致於號與人無尤并將林爲之開釋以郵無辜而案遂完

整頓倉務○京通各倉輪辟甚多前經兵科洪右臣給奏請嚴稽以致諱任興游兩倉帥奉旨鑄職今祥仁趾許筠庵兩倉帥履

任以來力加整頓月之初八日乘坐官船在通州北門外運河逐船稽查不辭勞瘁向例倉帥查船先由倉差升炮鳴鑼以壯聲威而重體制茲

奉兩帥示諭嗣後凡遇稽查稽糧之期不許升炮鳴鑼船內亦不得預備酒饌以免監督報銷之際藉口彌補然積弊太深虧短已久恐非朝夕

開即能弊絕風清也

祀典修明○五月十六日夏至皇上祿地於方澤親詣行禮已將禮部咨取陪祀司員銜名並繕所預備牲隻頭料所給領香

蜡等情亦列前報側聞皇上於祭前三日齋戒陪祭之王公大臣齋戒從同祭前一日升太和殿看祝版屆期丑正出順直門神武門地

安門定安門恭詣地壇行禮成進定安門至雍和宮更衣用膳畢由地安門經北長街回南海沿途御道預由步軍統領衙門督飭八

旗兵丁填築蕩平以昭慎重

甯國安甯○安徽甯國府屬甯國縣河歷溪地亦一鎮市也上月謠言蜂起幾種蕪湖覆轍前月十五夜突有二十五六人到鎮帶

有洋槍火藥頗多入某飯館內購食宿有人見而疑之迅報巡防營員而韓兵無幾糾集鎮民圍繞捉拿甯國縣里大令聞警亦至趕即添飭

人役四面圍拿詎匪等拚命抵敵槍刀棍棒前舉大令督飭營兵幹役奮力擒拿當即擊殺匪人一名年僅十餘歲又獲生匪十五人餘均逃去

不知所之據供該匪係河南山東潛居旌德縣有年東大令乃飭營員押赴旌德縣署未知如何徵辦大令猶恐謠言未能遠息計以化誘鄉

愚爰出示云欽加同知銜特授甯國縣正堂惠爲出示曉諭事照得縣屬河灘邊教堂設立有年相安無事乃訪聞近日有等不法奸民捏

造謠言煽惑良民布圖乘機滋事實屬目無法紀除嚴密審查并派稽練兵巡邏彈壓外合行出示曉諭爲此示佈縣屬軍民諸色人等知

悉爾等須知教堂傳教前係奉大憲按照和約建立並無別項事情與五民相安多年凡吾民務各安分守法切勿聽信匪徒搖惑混行滋事倘

敢故違一輕拿獲到案定卽稟請大憲從重究辦決不寬貸各宜凜遵毋違切切特示光緒十年四月廿六日示

騎射例考○我朝以弧矢之威底定天下當飭八旗子弟學習騎射凡應大小試者均須先考弓馬以示有文事者不忘武備之意焉

今年係局辛卯科鄉試之期八旗生監例由各該都統造具清冊達部聽候奏請欽派大臣監射馬步箭支以合定章而符舊制現經奏

派慶郡王及容大帥責於五月初七日在東安門內南箭亭成射各由兵部彙送錄科矣

開學日期  
○啟者本院創設有年延請西儒以訓西文西學與國家大書院無異每年均由國家派員到院考試諸童學業並頒賞物茲特再擴規模其屋宇更明名鑑以爲司鑰並開夜塾每晚由七點鐘起至九點鐘止日夜兩塾均於西本月十五號啟館諸君有子弟欲就學者尚祈早臨爲望  
大英一千八百九十一年七月十四號光緒十六年六月初九日王家山腳東方大學堂主人砵知士珍謹白

急為表白。○前因義學昌號陳茂榮向余場借等項交易有年余曾與茂榮借單者亦因有所轉移之故耳。迨至茲而茂榮已過欠余之母利約有七八千元之譖分文尚無理還清自兩月之前茂榮卽託彼之房叔某甲向余懇請要將欠余之項短收一節余因辭以太多未肯依承尙在覈約之際而接榮卽要討還舊單時余亦轉託彼之房叔某甲卽向接榮告辭要討舊單者而接榮次余之款帳當即付清賈余

即將所借之單原璧歸趙殊知茂榮宕延至今不思理妥故而該事尚未了結而茂榮尙且自揚其長六月初四日登諸報端令余觀之深為痛恨茲即將其實事略陳佈告此致 大英一千百九十一 年七月十四號 大清光緒十七年六月初九日 里習齋智人謹白

**工部局告白** ○啟者茲本局由歐洲寄到各皮套甚多以備套諸犬嘴所用特此通知凡有畜犬之人宜卽來局報明請領若至西八月一號卽華六月廿七日之後凡各犬若無嘴套卽許遊役將其喫斃特此預知各官自諒

工部局司理人釐兒不勝宣禮謹  
大英一千八百九十二年七月十一號

用特聲明嗣後許坐記及許如正倘有與人轉載未清之數惟向經手是問不于本當之事先此聲明以免後論

渣甸火船往檳榔嶼加刺吉打○啟者茲本行有渣甸火船名芝里打現於西本月九號即華本月初四日由香港啟行定於西本月十五號即華本月初十日抵叻上落客貨畢即展輪往檳榔嶼 加刺吉打 等處 諸君有欲附搭客船請至本行面商是荷

新麗如銀行分息告白  
敬者本銀行現在業經核算至西本年三月三十一號止一年之內所溢之利每股按分六八仙算此通知凡有股係人定於西本月十六號即華六月十一日起攜帶股票息摺等到本銀行以便查明給發特此佈聞

新麗如銀行謹啟  
大英一千八百九十一  
年七月四號  
大清光緒十七年五月廿八日  
招承飼碼示  
○大英欽命拿吉里士莫蘭參政使司  
爲招商承充飼碼事照得本轄內所屬各地烟酒賭當各碼均將屆期茲特出  
示召人接此書示申各民人等一應即安此示於西曆一千九百零九年正月十二日辰時上  
午九時半

示指人指為此係外商自人等一體知悉奉此此以三年爲期由西來年正月一號起至一千八百九十四年十二月底止凡有外票者有各碼者可於西九月一號即華七月廿八日以前將票投交本署及掛勝華埠參政司署均無不可茲將各碼開列如左一烟碼係在林堡地方沽賣二烟碼係在淡賓及龜汝地方沽賣三烟碼係在柔佛及因拿士地方沽賣四烟碼係在嚴棉芝地方沽賣以上烟碼

**鑄鐵礦** 若活生土與~~諸~~鑄礦者每粒計一升四元莫及富礦係在林堡 淡賓 鑄鐵 嚴棉芝 柔荷 因拿士等處地方沽賣六賭磚當~~諸~~兩條或各地統系或各地分承均無不可 七賭磚當~~諸~~各處如欲知其詳細  
**閩西** **南** **北** **民** **雜** **印** **新** **加** **莫** **柔** **荷** **因** **拿** **士** **等** **處** **地** **方** **沽** **賣**

情形者可至財庫專司署或淡濱巡理府署詢問便悉至於各票棄取均由國家主義不得執價高者得之說各宜謗謠有厚望焉此諭示

招商承飭示  
大英欽命新嘉坡輔政使司為招商專委辦事照准現在檳榔島隣境及麻六甲各埠酒兩項的確已將屆期滿特此佈以三年為期係由一千八百九十二年正月一日起委其烟價列登如左 計開檳榔島及隣境大埠烟價每兩計銀二元二角每錢計銀二角六占 麻六甲大埠烟價每兩計銀二元每錢計銀一角四占 鄉間烟價每兩計銀一元七角每錢計銀一角

**七占** 以上各碼如欲承充者可於西八月十五號即幸七月十一日以銀票投交本署或至以上各地之參政司署持其票函須列明承領之人姓名有埠作何生理何人具保等項均須詳晰聲明以憑國家選擇不得執價高者得之訛其餘一切詳細情形函可至本署及各地參政司署詢問便能知悉名首辦開抬標嚴禁切勿化諭 光緒十七年五月十八日 大英 千八百九十一  
六月廿四號 示

拆股聲明  
敬啟者新架坡馬車街第三號門牌成發綱庄香叻生理原日林創垂堂即林糧和兄弟合得生理二份半刻下林糧和兄弟志圖別業願將名下生理移出同請到公親陳慎堂 許秋亭兩位老爺就委公核莫應存本利即日如數交清倘異日成發號生理盈虧與林糧和兄弟無涉至於林糧和兄弟有與 諸寶號各款來往者新向他經手是間概與本號無干先此聲明免致後論

大清光緒十七年六月初二日 大英一千八百九十一年七月七號

新架坡成發綱庄謹白 二

聲明告白  
啟者本公司在叻開創振成字號迄今數十載後開枝遙羅安南兩處火紋作朴白米生理仍號振成機及戊子年再開枝香港作九八行自兌朴白米并代客發兌什貨及自辦輪船往來生運亦係作振成行字號司事人蔡紫微別字星垣此外各埠均無開枝店亦無附搭字號作振成字號即總兌銀兩皆向洋商銀行交易亦未有專作匯兌銀兩與華人交易也近聞有人開創新字號亦係作振成在汕頭香港粵省等處專為匯兌兩生理屢次有人携至香港本行見單欲為掛號等情實屬胡混令人難分彼此不得不為申明俾各埠諸位商富人等知其明晰無使含糊指籍之偽是所厚幸倘有意外之事當知認明經手之人向他追究與本公司及行機無涉勿謂言之不先也特此佈 聞 大清光緒十七年五月十四日 大英一千八百九十一年六月二十號

新嘉坡振成公司陳金鐘謹啟 子

胡椒園出售  
啟者茲有胡椒園一所坐落邦俄路該園所種之椒共一萬九千五百株其樹約植二年至四年之久另有栗子甚多均甚佳美茲欲出售與人如有欲知其詳細情形者可至實籠岡之智刺花牙地方向其司事人詢問或至本洋行詢問亦得特此佈聞

大英一千八百九十一年五月十五號

牙直里洋行謹白 中

各立門戶

○啟者余向在家父乙羽因谷狀師處協理一切訟務茲余已出而自立門戶在麻六甲街吉慶分館之隣第二十九號

牌創設寫字樓倘 諸君有就教者請移玉到本寫字樓面商為望 大英一千八百九十一年五月十一號 乙羽因老闆谷狀師謹白

洋貨出售  
○啟者茲本行由歐洲辦到各貨甚多以便 諸君購用茲將各貨略登如左以備採擇焉計開每箱計大樽四十八樽 英國下慈密酒每箱計小樽四十八樽 法國三星標萬蘭池酒每箱計十二樽 荷蘭仁酒每箱計十五樽 荷蘭水每箱計一百樽 意國華勿酒每箱計大樽十二樽 車釐酒及各色美酒每箱或十二樽或廿四樽 美國生菓每箱計升四罐 各式餅乾每箱計一百罐 各色洋紗每捆計重四百磅 西國掠選大頭巾每箱計三百捲 花布每箱計一百二十正 竹布每箱計二百正 瑪國斜紋布每捆計二十正 春齡每箱計五十匣

呂宋烟每箱或一百枝或二百枝 并有各項貨物甚多不能備錄且貨皆精美價甚相宜

諸君有欲購用者請 移玉惠臨沽沽為盼 大英一千八百九十一年六月十七號

巴直里灣底巴士公司謹啟 口

再復聲明



啟者去年冬間本行所代理之歐洲動流因埃宜利美洋行曾在本坡果堂控告新萬吉號係緣該號所沽不濟酒其所黏貼標頭字樣及樽頂所用鉛印皆與該洋行所沽之酒無異實屬有心假冒以冀魚目混珠業蒙果堂允准諭該號嗣後不得復用該

洋行所用標頭字樣以免士商為之誤認不料該號心懷不軌射利希圖而於所沽之不濟酒仍復假冒該洋行之標頭字樣以

故控之於案於去月二十九日經官提訊質實判將該號主人嚴禁示儆是以將此情形復登諸報嗣後諸君有購此酒務

宜細辨至他號之沽此酒者亦不得假冒該洋行標頭字樣倘有違者定必嚴行控究重置罰典各宜慎稱勿謂言之不預也此

佈 大英一千八百九十一年四月十八號 光緒十七年三月初十日 納流因埃宜利美公司代理人牙直里洋行謹啟

北慕娘招商承飼示  
啟者茲本行已承香港火燭保險有限公司總理人之命在叻與其代理一切火燭保險各事

宜凡叻地諸君有家業物件等欲買保險者請至本行寫字樓面商一切價甚相宜特此預聞尚希 惠顧

大英一千八百九十一年五月十六號 光緒十六年四月初九日

牙直里洋行謹白

口

華英書籍減價出售  
啟者鄭容福先生在前奉委出洋歷有年所想其博深方言鉛槧自富現回中國粵 嘉衛內統理洋務事宜

先生每於公事餘閒將其平日所有著述各書訂校而附之刊印一律告竣有心世務者購而熟讀之不特增廣識見實足以助其才力誠嘉惠

後學之要矣也茲將各書目開列如左 計開英學初階每部銀六角 增訂華英字典每部銀五元半 英語彙腋初集每部銀一元半 英文成語字典舞部銀六元半 英語彙腋二集每部銀二元 學習英文默字部每部銀一角 應酬費每部銀二元 廉城廣報新聞紙每

年銀八元

大清光緒十七年正月廿二日 大英一千八百九十一年三月二號

漆木街南興隆號謹啟

啟者本公司有店鋪多間欲出稅與人

貲開坐落甘公廟六甲之廿明街第十號

門牌 店舖二間坐落甘公廟六甲之

機加街第九號十號十一號門牌 店舖

一間坐落衣箱街第十七號門牌 大

店屋二間坐落吉靈街第一百一十七號第

一百一十八號門牌 店舖一間坐落牛

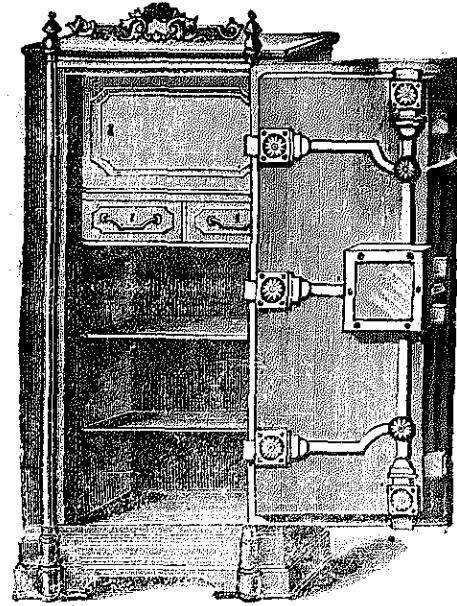
相宜 諸君有欲稅居者請至本公司

會商便安謹此佈聞

光緒十六年十二月初一日

新嘉坡保險公司謹啟

## 出售



啟者本公司所製之紅頭龜仔標萬蘭池酒馳名已久乃在歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱七十年之久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其熟氣概已全消

所以 諸君沽

飲者均深獎譽

在歐洲一帶各

國之人無不喜

飲此酒因其氣

味清香遠勝於

他酒故也是以

本行特辦此酒

來勸發售自此

酒到叻而凡

沽飲者無不盛

稱其美且此酒

與本坡天氣甚

麗合宜 諸君

賜顧祈細心辨

並有來士古乙

啟者本公司所督辦正金花鐘標萬蘭池酒久已馳名叻地華藉諸君子均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以應客沽凡 諸君有欲客沽者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍可至本行沽買至此酒

製造之法

精妙異常

新專首

酒味甚清

以之蒸釀

者皆為上

等之料保

無偽充之

弊此酒若

在本坡沽

飲甚屬台

宜且價亦

甚廉 諸君

沽用須

為留心辦

珠之混因

認以防魚

現在市上假冒者甚多

拿模只公司等西字爲愚庶免爲珠目之混是所切繙

大英一千八百八十九年 桃二月三號

不殺呼魯即前加珍麥洋行謹啟

水

## 正金鐘標萬蘭池酒出售



如以上所黏各標頭無本行不殺呼魯華字者即爲假貨幸勿爲之

誤買本行有厚望焉

大英一千八百八十九年十二月三號

不殺呼魯即前加珍麥洋行謹啟

新專首  
嘉祖東  
坡家小  
至頂原  
未上庄  
美諸君  
光顧認  
此印明確  
公司 售酒發發

佈英一千八百九十年正月四號

不殺呼魯公司謹啟

水

啟者本行所售之酒在本坡馳名已久素蒙 諸君購用無不感稱其妙計此酒之大小共有五等而價費最少亦在九十五元以上而比鐵桶乃歐洲著名工師所製極為美善本坡所有西人婆智人以及作倅密生理講華商多向本行購買以爲貯銀堅固無論火燒盜劫均保無虞貨之美價廉莫此爲甚僥諸君有欲購此酒製造而成不能壯觀瞻而且異常堅固無論火燒盜劫均保無虞貨之美之用因本行所沽者均用上等物料以收藏重寶可至本行選閱是幸此

妙計此酒之大小共有五等而價費最少亦在九十五元以上而比鐵桶乃歐洲著名工師所製極為美善本

坡所有西人婆智人以及作倅密生理講華商多向本行購買以爲貯銀堅固無論火燒盜劫均保無虞貨之美價廉莫此爲甚僥諸君有欲購此酒製造而成不能壯觀瞻而且異常堅固無論火燒盜劫均保無虞貨之美之用因本行所沽者均用上等物料以收藏重寶可至本行選閱是幸此

妙計此酒之大小共有五等而價費最少亦在九十五元以上而比鐵桶乃歐洲著名工師所製極為美善本

坡所有西人婆智人以及作倅密生理講華商多向本行購買以爲貯銀堅固無論火燒盜劫均保無虞貨之美價廉莫此爲甚僥諸君有欲購此酒製造而成不能壯觀瞻而且異常堅固無論火燒盜劫均保無虞貨之美之用因本行所沽者均用上等物料以收藏重寶可至本行選閱是幸此